

# UQAR-information

HEBDOMADAIRE DE L'UNIVERSITE DU QUEBEC A RIMOUSKI

ISSN 0711-2254

13<sup>e</sup> année, numéro 26 Lundi, 22 mars 1982

Cette semaine

## Inscription POUR LA SESSION D'AUTOMNE '82

C'est cette semaine, c'est-à dire de lundi à vendredi, que les étudiants et étudiantes de l'UQAR à temps complet qui reviennent à l'Université en septembre 1982 doivent s'inscrire auprès de leur conseiller de programme. Comme l'horaire général sera fait suite à cette inscription, c'est donc la meilleure façon pour chacun et chacune de voir son choix de cours respecté. De plus, les étudiants fréquentant déjà l'UQAR qui s'inscriront après le 26 mars devront déboursier 15 \$ de frais supplémentaires avec leur inscription. Il est donc avantageux de s'inscrire cette semaine, et d'identifier tout de suite tous les cours que l'on veut suivre.

Toutefois, les anciens étudiants, même s'ils s'inscrivent cette semaine, ne paieront leurs frais de scolarité qu'à la rentrée, le 7 septembre. Cette journée sera consacrée à la remise des horaires et de la carte étudiante, au paiement des frais d'inscription et

(suite à la page 2)



## Les fêtes culturelles à l'UQAR

Le Service des activités socio-culturelles de l'UQAR vous offre cette semaine ses fêtes culturelles. Jusqu'à vendredi, plusieurs activités de musique, de théâtre, de poésie et de cinéma, ainsi qu'une exposition d'oeuvres d'art, seront présentées. Ces fêtes se veulent un reflet de la vie culturelle à l'UQAR et toute la communauté universitaire, de même que la population régionale, sont invitées à voir ce qui se passe dans notre milieu. Toutes les activités sont gratuites. (À bas l'inflation!)

- Jusqu'à jeudi inclusivement, au Salon bleu, il y aura une exposition des oeuvres réalisées par les étudiants(es) et les professeurs dans le cadre des ateliers socio-culturels de l'UQAR.

Lundi

- sur l'heure du midi, à l'INDEX, trois étudiantes du Conservatoire, Édith DeChamplain, Maryse Fournier et Jacinthe Jean donnent un récital de musique classique;

- de 21 h à 23 h, une première à Rimouski, une rencontre de la ligue d'improvisation: Matane vs Bic. Cela se passe à la cafétéria et une soirée dansante suivra. (suite à la page 2)



Le théâtre Parminou et la crise...

(suite de la page 1)

## LES FÊTES CULTURELLES À L'UQAR

### Mardi

- de 11 h 30 à 13 h, à la Palestre, le théâtre Parminou présente *Bonne crise Lucien, Lucienne, Luc et les autres* (voir photo). C'est l'histoire de triplets, nés durant la crise des années '30, et qui se retrouvent en 1982, dans la crise actuelle;
- à 16 h 30 et à 19 h, à la Salle multi-média, on pourra voir le film *Que le spectacle commence* (All that Jazz). Beaucoup de mouvement, et c'est gratuit;

(suite de la page 1)

### INSCRIPTION

de scolarité, et à l'accueil des étudiants. Les cours commenceront le lendemain, mercredi 8 septembre.

Pour ce qui est des nouveaux étudiants, ils s'inscriront par la poste jusqu'au 2 août. Ils devront envoyer leur chèque en même temps que leur bulletin d'inscription. Quant aux étudiants à temps partiel, ils s'inscriront par la poste, comme c'est l'habitude.

Le registraire Réal Giguère explique ce qu'il y a de modifié dans la procédure: "Le Conseil d'administration de l'UQAR a adopté, l'an dernier, ce nouveau processus d'inscription pour les étudiants(es) à temps complet. L'approche retenue permettra une meilleure gestion des opérations en début de session. En fait, les changements apportés sont que la préinscription n'existe plus et que l'inscription des étudiants à temps complet ne se fait plus la journée de la rentrée, mais dès le mois de mars pour les anciens, et durant l'été, par la poste, pour les nouveaux. De cette façon, la publication de l'horaire général sera accélérée et il sera plus facile de respecter le choix de cours personnel de l'étudiant."

Cependant, il faut noter que toute inscription tardive ou modification d'inscription ne seront acceptées que si l'horaire établi ainsi que la disponibilité de place le permettent. De plus, tout changement de groupe ne sera autorisé que pour deux motifs: conflit d'horaire ou charge trop lourde pour une seule journée.

En conclusion, l'étudiant qui se sera conformé à ce processus aura l'avantage d'avoir une place dans tous les cours qu'il aura choisis, à moins d'annulation de cours par l'Université, et son cheminement à la rentrée sera accéléré, si l'étudiant est en règle à toutes les étapes. Pour l'Université, ces mesures facilitent la planification des activités et assurent un début de session harmonieux.

- à l'INDEX, à 21 h, le spécial "Shoeklak", où l'on vous attend bien chaussés de blanc, de rose ou de bleu, etc.

### Mercredi

- à 11 h 30, à l'INDEX, un dîner-causerie avec le poète Donald Aspirot;
- à l'INDEX, à 19 h, une soirée classique avec Édith DeChamplain, Suzanne Dion, Anne Marinier, Donald Devost, Arianne Bresse, étudiants(es) au Conservatoire de Rimouski;
- à l'INDEX, à 21 h, tous les étudiants(es) poètes sont invités(es) à présenter leurs poèmes avec François Huard et Donald Aspirot, poètes et chansonniers.

### Jeudi

- à 12 h, à l'INDEX, un Midi-populaire avec Martin Thibeault, qui enseigne la guitare à l'UQAR;
- à compter de 20 h 30, à l'INDEX, la Folkothèque, une soirée de danse et d'animation avec Hélène Banville et les musiciens du groupe Les Rigodons.

### Vendredi

- à compter de 12 h, à l'INDEX, un Midi-jazz, avec Jean Genest et Yvon Thibault, étudiants au Conservatoire de musique.

Bonne semaine!

## Télidon, la télématique et l'enseignement de l'an 2000

Yves Leclerc, chroniqueur au journal La Presse et spécialiste de la télématique, donnera mercredi de cette semaine une conférence à la Salle multi-média (D-406) de l'UQAR, à 20 h.

Le système canadien Télidon est un système de vidéotexte qui permet à l'utilisateur d'obtenir sur écran cathodique un codage de textes et d'images d'une grande précision, avec un choix de couleurs varié. Moyennant une formation technique rapide et des coûts raisonnables, Télidon offre de nouvelles possibilités impressionnantes aux citoyens et aux compagnies de demain. Le système Télidon pourrait être au coeur du progrès attendu dans le domaine des télécommunications; le téléviseur, le câble, le téléphone, les banques de données et le vidéotexte seront interreliés et pourront bientôt faire partie du mobilier normal de la famille nord-américaine.

Comment se développera la télématique dans les prochaines années? Quelle utilisation pourra-t-on en faire, en ce qui a trait à l'enseignement? Ce sont là des questions auxquelles tentera de répondre Yves Leclerc, lors de sa conférence. Notez qu'il y aura une démonstration sur place avec un terminal Télidon.

# Colloque en administration à l'UQAR

Un événement d'importance dans le secteur des finances se tiendra à Rimouski, le 14 mai prochain. Sous le thème "Le défi des marchés financiers: la croissance économique", le département des Sciences de l'administration de l'UQAR organise un colloque qui réunira plusieurs noms prestigieux.

Le contexte économique difficile des années 1980 oblige les entreprises à lutter âprement pour leur survie. Plus que jamais, les gestionnaires doivent connaître à fond le fonctionnement et l'évolution des marchés financiers. Le double objectif poursuivi par le Comité d'organisation du colloque est de permettre aux gens d'affaires d'examiner les facteurs économiques qui influencent l'offre et la demande de capitaux sur le marché et de donner l'occasion aux milieux financiers (banques, caisses d'épargne et de crédit, bourses ou sociétés de fiducie) d'expliquer les services qu'ils peuvent rendre.

Parmi les conférenciers invités à prendre la parole lors du colloque, nous retrouvons une brochette impressionnante de spécialistes du domaine financier. Jacques Caron, directeur général adjoint du secteur Marketing et services commerciaux à la Banque Royale du Canada, le ministre Yves Bérubé, président du Conseil du trésor du Québec et Pierre Clément, de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, entretiendront les participants de la conjoncture économique actuelle, du financement public de même que des besoins et attentes de l'entreprise. Au cours de l'après-midi, Jacques Saint-Pierre, professeur à l'Université Laval, parlera du rôle des institutions financières. Lui succéderont André Bisson, vice-président de la Banque de la Nouvelle-Écosse, Pierre Lortie, président de la Bourse de Montréal, Raymond Blais, président de la Confédération des Caisses populaires et d'économie Desjardins, André Bineau, vice-président du Trust Général du Canada et Daniel Laporte, directeur du secteur Placement à la Banque fédérale de développement.

Cette journée du 14 mai sera donc une occasion exceptionnelle pour toutes les personnes intéressées aux questions financières et qui résident dans l'Est du Québec de rencontrer en même temps autant de spécialistes.

Il en coûte 85 \$ pour s'inscrire au colloque si on le fait avant le 16 avril et 100 \$ pour ceux qui choisiront de s'y inscrire plus tard. Le prix comprend, en plus de la participation à toutes les conférences, le repas du midi et deux cocktails. Tous ceux qui n'auraient pas reçu de formulaires d'inscription ou qui voudraient plus de renseignements peuvent s'adresser à: Colloque des Sciences de l'administration de l'UQAR, Bureau A-223, Université du Québec

à Rimouski, 300 avenue des Ursulines, Rimouski, GSL 3A1.

## CONFÉRENCES

L'entrée est libre à toutes ces conférences. Bienvenue!

- .Lundi, à 15 h 15, Jacques Pelletier, vice-président de l'Institut québécois de l'opinion publique (IQOP), donnera une conférence sur "les différentes étapes dans la réalisation d'un sondage", à la salle E-304 de l'UQAR. Cette conférence est organisée par le module Mathématiques.
- .Mardi, de 9 h à 10 h 30, Marc Benitah, spécialiste de l'économie du développement, auteur de *Besoins économiques et pouvoir*, et professeur en économie à l'UQAR, présentera une conférence intitulée "Le développement et le progrès économique sont-ils possibles?". Cette conférence, qui se déroulera au F-210, est une activité du cours Éthique et économie.
- .John V. Petrof, directeur du programme de M.B.A., Université Laval, donnera une séance d'information sur ce programme le mardi 23 mars, à 12 h, au local F-215. Tous les étudiants(es) intéressés sont invités.
- .André Tessier, de l'INRS-Eau, présentera mercredi à 15 h 30, à la Salle de conférence du Laboratoire océanologique de Rimouski, une conférence sur "l'importance de la spécialisation des métaux traces".
- .Jeudi, à 15 h 30, également à la Salle de conférence du Laboratoire océanologique, le Dr B. Vincent, de l'Université du Québec à Trois-Rivières, parlera des "Variations spatio-temporelles de la structure de groupements benthiques dans le Saint-Laurent". (Ces deux dernières conférences sont organisées conjointement par le département d'Océanographie de l'UQAR, l'INRS-Océanologie et la Société canadienne de météorologie et d'océanographie.)
- .Une conférencière attendue, Alice Poznanska Parizeau, écrivain, criminologue et professeur, nous entretiendra de la Pologne, sa terre natale. La conférence aura lieu à la Salle multi-média (D-406) de l'UQAR, le jeudi 25 mars, à 20 h. Cette conférence est organisée par la session Ross 1982. Un sujet d'une brûlante actualité.
- .*Le pluralisme et les valeurs en éducation*. C'est le titre de la conférence que prononcera, le vendredi 26 mars à 19 h 30, Pierre Angenot, professeur au département des Sciences de l'éducation à l'Université du Québec à Trois-Rivières. Cette conférence, organisée par le Comité de programme de la maîtrise en éducation, se déroulera à la Salle de conférence du Laboratoire océanologique de l'UQAR.

## Spécial:

## "Journée de la femme"

Plusieurs activités ont eu lieu à Rimouski pour souligner le 8 mars: Journée internationale des femmes; toutes ces activités ont eu énormément de succès. C'est peut-être cette réussite, cette implication grandissante des femmes dans la lutte pour leurs revendications, qui a poussé un sinistre personnage à afficher au babillard des prêts et bourses son portrait de la "voiture" idéale. Croyez-le ou non, cette voiture c'est "LA FEMME". Ce rapprochement est odieux et la liste des particularités est complètement dégueulasse.

Je n'ai pas envie de reproduire la dite "cochonnerie", mais je ferai plutôt état des réactions humaines qui y ont fait suite. Je suis très heureuse de constater que beaucoup d'hommes ont refusé le rôle de "macho" que leur prêtait l'article et ont dénoncé ce chauvinisme arriéré. On pouvait lire:

- la personne qui doit être comparée à un objet ne devrait pas être la femme mais l'imbécile qui a posé cette affiche;
- je plains "l'individu" qui se cache derrière cette ordure, car son degré d'arriération doit être assez difficile à battre;
- ton évolution personnelle arrête bien des choses en ce bas monde;
- il faut avoir l'esprit très étroit pour faire tourner le monde autour de son pénis et de sa voiture;
- ...je suis une femme et j'en suis fière. En lisant ce "joli" texte, je bénis Dieu de ne pas être née autrement, c'est-à-dire homme, car ceux qui sont conscients doivent avoir très honte d'être mis dans le même sac que toi...;

- si ton cerveau est aussi gros que ton pénis, il est normal que tu ne comprennes pas ce que les femmes revendiquent... tu n'as réellement rien compris;

- ton geste est d'autant plus bas que tu n'oses même pas signer...

Je tiens à souligner que toutes ces réponses comportaient une signature, mais je n'ai pas cru utile de les indiquer. C'est à regret que je constate que ce genre d'ironie chauvine/méprisante ose encore s'afficher, surtout un 8 mars. J'ai le goût de reprendre l'idée lancée par l'Association étudiante l'automne dernier, idée d'ailleurs reprise par bien des femmes à l'Université, celle de former un comité chargé de faire de l'information et de la mobilisation sur les revendications des femmes. Si on veut que le vent change, c'est à nous autres d'abord les femmes de s'y mettre. Si le cœur vous en dit, et surtout, si vous avez le goût d'en parler pour voir ce que l'on peut faire ensemble, n'hésitez pas à me joindre.

Monique Bernier 723-9796

## EN BREF...

- .La Fédération des associations de professeurs des universités du Québec (FAPUQ) et le Regroupement des associations étudiantes universitaires (RAEU) organisent conjointement un sommet sur l'université québécoise qui se tiendra à l'Université Concordia (campus Sir George Williams), les 26 et 27 mars prochains. Trois thèmes ont été retenus: "Pourquoi l'université?" (besoins sociaux et mission de l'université), "Pour qui l'université?" (démocratisation et accessibilité) et "Par qui l'université?" (relations des intervenants entre eux).
- .Nos sympathies à Guy Simard, professeur au département des Lettres et Sciences humaines, en deuil de son frère Paul, décédé à Arvida.
- .L'Université du Québec à Trois-Rivières organise pour le 25 mars un colloque sur la qualité de la vie au travail.
- .Guy Massicotte, directeur des Communications et de la planification à l'UQAR, vient de voir renouvelé son mandat pour siéger au Conseil des universités. Composé de 17 membres provenant principalement de divers milieux intéressés au domaine universitaire, le Conseil des universités a été mis sur pied par le Gouvernement du Québec il y a une dizaine d'années afin de le conseiller sur le développement de l'enseignement supérieur au Québec, sur la recherche scientifique et sur la coordination universitaire.
- .Linda Jones-Maguire a été nommée au poste d'agent de recherche au Décanat des études supérieures et de la recherche. Elle entre en fonction aujourd'hui, lundi, et on peut la rejoindre au poste téléphonique 1543.

## SOCIO-CULTUREL

- .Au Cinéma 4, ce soir lundi à 20 h, *Un couple parfait*, de Robert Altman. Dimanche (15 h et 20 h) et lundi (20 h), 28 et 29 mars, *Kagemusha*, l'ombre du guerrier.
- .À la salle Georges-Beaulieu, le lundi 22 mars, à 20 h 30, du théâtre: *C'était avant la guerre à l'Anse-à-Gilles*, et le mercredi 24, à 20 h 30, *Le confort et l'indifférence*, un film de l'ONF sur le référendum.
- .Au Centre civique, le mardi 23 mars, 20 h 30, Bruce Cockburn, chansonnier canadien-anglais, et le samedi 27, nul autre que Peter Pringle.

## QUI A TROUVÉ LE LYS?

Le drapeau fleurdelysé flottant sur l'Université perdait, il y a un mois, une fleur de lys. Celui ou celle qui l'aurait retrouvée, prière de la remettre au bureau de réception de l'UQAR.

## Que fait l'association étudiante de l'UQAR?

Lors d'un précédent communiqué, nous vous avons informés que le Conseil d'administration de l'Association étudiante (AGEUQAR) avait scindé son mandat annuel en trois dossiers distincts. Les comités de travail, sous la responsabilité du C.A., se pencheront respectivement sur 1° les frais de scolarité, 2° les conditions de vie et d'étude des étudiants(es) de l'UQAR et 3° sur le financement et les règlements (dorénavant surnommés Cotisation à la source).

Plusieurs personnes se sont regroupées dans ces comités et ont déjà abattu pas mal de travail. Voici, en bref, quelques informations.

- Le comité sur les frais de scolarité nous informe que, si l'on en croit une déclaration récente du ministre Laurin, il n'y aura pas de hausse de frais de scolarité pour les étudiants(es) québécois(es) et ce pour 1982-83. Le comité travaille présentement à la rédaction d'un tract sur cette question.

- Le comité de cotisation à la source présentait dernièrement au C.A. un projet d'amendement de nos règlements généraux de même qu'une politique relative à la perception des cotisations à la source. Ces modifications devront, pour être effectives, être entérinées par l'Assemblée générale spéciale du 24 mars prochain. Les principales modifications proposées en ce qui a trait aux règlements généraux peuvent se résumer comme suit:

### Mercredi de géo.

La gent géographique est invitée à assister pour son plus grand plaisir à un autre volet des mercredis géographiques, à la Salle multi-média, le mercredi 24 mars. Au programme:

- à 13 h 30, un diaporama d'Eric Beaudin qui, dans le cadre d'une initiative personnelle, présentera ses "Observations des glaces sur le littoral de la région Bic - Rimouski";
- à 14 h 30, Pierre Lévesque, dans le cadre d'un mémoire de baccalauréat, présentera l'adaptation d'une classification au littoral gaspésien de la baie des Chaleurs: "Géomorphologie et classification du littoral actuel de New Richmond";
- à 15 h, Jacques Roy nous présentera "La spécificité de certaines méthodes cartographiques à traduire les phénomènes géographiques zonaux quantitatifs";
- pour terminer, un court film sur la cartographie est aussi au programme.

Une autre présentation du comité ad hoc sur les activités du module de Géographie.

1. les étudiants(es) à temps partiel ne seraient plus considérés membres actifs;
2. le quorum pour les assemblées générales serait fixé à 2% des membres actifs;
3. un membre du C.A. pourrait occuper plus d'un mandat;
4. abolition de deux postes à l'exécutif: vice-président(e) aux modules et vice-président(e) aux griefs;
5. ajout d'un article concernant les procédures de délibération durant les assemblées.

Ces modifications ont pour but de rendre l'AGEUQAR encore plus représentative, plus fonctionnelle et plus démocratique.

Pour ce qui est de la politique relative à la cotisation à la source, le comité prévoit certaines modalités ou certains engagements de la part de l'AGEUQAR. Le plus important est la tenue d'un référendum auprès des étudiants(es) à temps plein de l'UQAR concernant l'acceptation ou le rejet du principe de la cotisation à la source.

Est-il besoin de préciser que nous jugeons cette forme de participation indispensable. Comment s'organiser quand on est sans le sou? Comment assurer une véritable représentation étudiante si on n'a pas les moyens de le faire? Comment maintenir une certaine constance et assurer une continuité quand on est toujours méconnu?

Ce projet de politique de la cotisation à la source, de même que le projet d'amendements des règlements généraux, seront disponibles lors de l'assemblée générale spéciale du 24 mars prochain. Nous invitons tous et toutes les étudiants(es) à venir à cette assemblée afin de s'informer et/ou de se prononcer sur des décisions engageant l'ensemble des étudiants(es). C'est donc un rendez-vous, MERCREDI 24 MARS, à 11 h 30, au E-303.

Monique Bernier, pour l'AGEUQAR  
723-9796

## ANNIVERSAIRES

- 23 mars: Linda Maltais, Bureau régional à Hauterive;
- 24 mars: Danielle Lafontaine, département des Lettres et Sciences humaines;
- 24 mars: France Ruest, département des Sciences de l'administration;
- 25 mars: Gérard Sirois, Service des terrains et bâtiments;
- 27 mars: Jean Lebel, département d'Océanographie.

De passage à Rimouski

## L'historien Marc Ferro

Dans le cadre d'une tournée au Québec, le célèbre historien français Marc Ferro était de passage à l'UQAR le 11 mars dernier, afin de présenter une conférence intitulée *L'histoire officielle et la mémoire collective*.



Par le travail qu'il a accompli jusqu'à maintenant, on peut identifier quelques champs de préoccupations de l'historien: trois livres sur le communisme soviétique (*La révolution d'octobre en Russie*; *L'Occident et la révolution soviétique*, et *Des Soviets au communisme bureaucratique*, ce dernier décrivant le fonctionnement du système); une brique sur *La première guerre mondiale 1914-18*; deux livres sur le cinéma (*Cinéma et histoire*, dans lequel il montre comment le cinéma peut influencer la société, et *Analyse de films, analyse de sociétés*); une série de films sur la médecine d'aujourd'hui; et enfin, un livre récent intitulé *Comment on raconte l'histoire aux enfants, à travers le monde entier*. Dans ce dernier livre, Marc Ferro explique, documents à l'appui, comment "la même période ou le même événement donnent lieu à plusieurs histoires concurrentes qui se succèdent au gré des changements de régime, coexistent de part et d'autre des frontières ou parfois rivalisent à l'intérieur d'une même société". Marc Ferro, comme le mentionne la présentation de son livre, plaide pour une histoire "totale" qui intègre la diversité de traditions et de récits.

"Pendant longtemps, dit-il, on a cru qu'il existait une vision de l'histoire qui était juste, que cette vision soit chrétienne, marxiste ou scientifique. On a cru, depuis les Égyptiens, que l'histoire avait un seul itinéraire. On s'aperçoit cependant que, depuis la décolonisation dans le monde (vers 1960), la façon dont les systèmes soviétique ou occidental analysent l'histoire est remise en cause par les pays du Tiers-monde et par les minorités de tous les États. Le féminisme conteste l'autorité mâle. Québec récuse le pouvoir d'Ottawa. Il se crée des contre-histoires, qui sont bien souvent des histoires idéologiques, à la défense d'un projet. Il n'y a donc pas de vérité absolue, aucune n'étant reconnue par les voisins. Il n'y a plus de consensus sur l'histoire universelle."

Pour Marc Ferro, il existe aussi d'autres foyers d'histoire, non protégés par les institutions. Il veut parler ici de "mémoire populaire", celle des Juifs revenus d'Auschwitz, celle des Amérindiens, celle des gens ordinaires. "L'historien doit se mettre à l'écoute de ces histoires mineures et parallèles que l'histoire traditionnelle a longtemps négligées."

### Et l'avenir?

Puisque, comme il le dit si bien, "on peut voir dans le passé les enracinements de l'avenir", j'ai demandé à Marc Ferro comment il entrevoyait les années qui s'en viennent. Il ne semble pas moins pessimiste que les grands penseurs d'aujourd'hui: "l'écart entre le monde occidental et le Tiers-monde s'accroît, un grand conflit sera inévitable le jour où quelques pays du Tiers-monde contrôleront les puissantes armes d'aujourd'hui".

Selon lui, les cris et manifestations pour le désarmement donnent peu de résultats. "La seule façon de se sortir de l'impasse serait un nouvel équilibre des richesses mondiales, et pour cela, il faudrait réduire notre niveau de vie en cessant d'exploiter le Tiers-monde, ce terrain de plus en plus explosif. Malheureusement, le monde occidental n'accepte aucun sacrifice réel."

Quant à la situation en Amérique centrale, Marc Ferro prévoit que cette "révolution de la misère" pourrait s'orienter vers la recherche d'un monde entièrement nouveau, non plus dominé, mais dissocié des modèles américain et soviétique. Au pire, cela pourrait ressembler à un nouvel Iran, avec tous les aspects messianiques que cela peut comporter.

UQAR information Hebdomadaire de l'Université du Québec à Rimouski

Direction et Publication : Service des relations publiques et de l'information - Local D-305 - Tél. : 724-1425

Rédaction : Mario Bélanger, Mariette Parent

Montage : Richard Fournier

Dactylographie : Simone Fortin

Impression : Service de l'imprimerie

Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Québec